

Lesson 7 World Englishes
第 7 課 世界の英語

P.91

【READ and THINK】

1

1780 年にジョン・アダムスは言った。

「英語は次の、そしてその後が続く世紀において前世紀におけるラテン語よりも、また現代のフランス語よりもより一般的に世界の言語となる運命である。」

彼が正しかったことが証明されるまで 200 年近くかかった。

世界で英語を使用する人々の人数に関する正確な統計は存在しない。

しかしながら、10 億人以上の人々が英語を話すと言われている。

【訳】

彼は偉大な作家になる運命だった。

彼は 40 歳近いに達しない。

【QUESTIONS】

【問題文訳・解答例・解答訳】

1. ジョン・アダムスの言ったことが正しかったと証明されるまでどのくらいの時間がかかりましたか？

It took close to 200 years.

200 年近くかかった。

【Window 1】

ラテン語は死んだ言語なのか？

ラテン語は元々ラティウムと呼ばれるローマ周辺の地域で話されていた。それはローマ帝国の公用語となった。帝国の拡大がラテン語の使用を広げ、紀元前 2 世紀にはヨーロッパ、中東、そして北アフリカ全土でその言語は話された。中世では、ラテン語は学問の世界における共通言語であり、その流暢さは教養のあるエリートの一員であることの証だった。今日においても、フランス語、スペイン語、そしてイタリア語のように言語に対するラテン語の影響がまだ残っているのを目にすることが出来る。

【WORDS】

John Adams	〔固有名詞〕	ジョン・アダムス
be destined to ~	〔熟語〕	～する運命である
Latin	〔名詞〕	ラテン語
close to ~	〔熟語〕	～近く

prove	〔動詞〕	証明する
statistics	〔名詞〕	統計
concerning	〔形容詞〕	関する
billion	〔名詞〕	10 億

P.92

ある専門家たちによると、15 億人の人々が何らかの形で英語を用い、そのうち 4 億人は英語を母国語として使用し、残りは英語を第二、もしくは外国語として使用する。

中国語やスペイン語を話す人々の人数と比較すれば、「10 億」という数字自体は特に驚くべきものではない。

それでもやはり地球上に存在すると推測される 3000 から 5000 の言語のうち、英語が「国際語」と評価される唯一の言語であるということは言及する価値がある。

現在、国際語の地図における英語のステータスは非常に独特である。

〔訳〕

私は何とかしてその仕事を終わらせるつもりだ。
他のコンピューターと比べると、これはそれほど高価ではない。

【QUESTIONS】

〔問題文訳・解答例・解答訳〕

2. 地球上にはいくつの言語が存在すると推測されますか？
3000 or 5000 languages supposedly exist on earth.
地球上には 3000 から 5000 の言語が存在すると推測される。

【WORDS】

figure	〔名詞〕	数字
particularly	〔副詞〕	特に
compared with ~	〔熟語〕	～と比べる
speaker	〔名詞〕	話者
say	〔間投詞〕	例えば
nevertheless	〔副詞〕	にもかかわらず
supposedly	〔副詞〕	おそらく
label	〔動詞〕	評価する
status	〔名詞〕	地位